

HƯỚNG DẪN KHAI C/O MẪU DA59 (NAM PHI)

Ô Supplier: Nhà cung cấp/Nhà xuất khẩu:

Ghi đầy đủ tên và địa chỉ của nhà xuất khẩu

Ô Consignee: Người nhận hàng:

Ghi tên và địa chỉ của người nhận hàng.

Ô Particulars of transport: Chi tiết về vận tải:

Chi tiết về vận tải nên được ghi đầy đủ nếu có thể. Nếu không có thông tin chi tiết về vận tải, ô này cần ghi từ đâu đến đâu (vd: From Ho Chi Minh City, Vietnam To Cape Town, South Africa).

Ô 1: Số thứ tự hàng hóa – Item number:

Nếu có nhiều loại hàng hóa khác nhau được thể hiện trên C/O, việc khai thứ tự tên hàng như từ 1, 2, 3, ... cần được ghi tương ứng với các loại hóa đơn nếu mỗi loại hàng là 1 hóa đơn.

Ô 2: Ký và số hiệu – Marks and numbers:

Ghi ký và số hiệu nếu có.

Ô 3: Số và mô tả số kiện – Marks and numbers of packages:

Ghi ký và mã hiệu đóng gói hàng hóa.

Ô 4: Mô tả hàng hóa – Description of goods:

Tên hàng hóa¹ và HS, nhãn hiệu và các thông tin bổ sung khác (nếu cần).

Khoảng không sử dụng:

Gạch chéo không gian không sử dụng trong ô này theo hình chữ chữ Z.

Ô 5: Nước xuất xứ của hàng hóa – Country of origin:

Ghi “Vietnam”

Ô 6: Trọng lượng cả bì - Gross weight:

Ghi số lượng và đơn vị tính phù hợp (vd: PCS, Sets, Units,... hoặc Litres, Kilograms, Tons, Pounds,...).

Ô 7: Số và ngày hóa đơn thương mại – Invoice no./rel.:

Ghi chi tiết về số và ngày hóa đơn (invoices).

Ô DECLARATION: Ô khai báo:

¹ Tên hàng cần được khai bằng tiếng Anh theo từ điển (Vd: Áo sơ mi – Shirt). Đây là mô tả hàng hóa để cơ quan cấp phát C/O xác định xuất xứ cũng như cơ quan hải quan kiểm tra, đối chiếu với hàng hóa nhập khẩu.

- Khai tên nhà cung cấp/nhà xuất khẩu vào khoảng trống của mục I².
- Ghi số phù hợp vào khoảng trống của *1³.
- Ghi số phù hợp vào khoảng trống của *2⁴
- Ghi số phần trăm⁵ phù hợp vào khoảng trống tại mục (b)
- **Cột đầu: Nơi cấp - họ, tên, chức vụ: - place of issue, full name and capacity:**
Ghi nơi phát hành; họ và tên người được ủy quyền.
- **Cột thứ 2: Ngày và chữ ký: Date and signature:**
Ghi ngày và chữ ký.

Ô Certificate of authority responsible for certificate of this clarification:

Cột đầu ghi

- **Cột đầu: Nơi và ngày - Place and date**
Ghi nơi và ngày cấp.
- **Cột thứ 2: Full name and capacity – Họ và tên đầy đủ và chức vụ:**
Dành cho tổ chức cấp C/O đóng dấu họ tên người ký.
- **Cột thứ 3: Chữ ký của người cấp phát C/O - Signature**
Dành cho cán bộ ký duyệt C/O ký.
- **Cột thứ 4: Dấu của cơ quan cấp C/O – Stamp of Authority:**
Dành cho tổ chức cấp C/O đóng dấu.

² Tôi, người ký tên dưới đây, được ủy quyền bởi (tên của nhà cung cấp), xác nhận lô hàng hóa được mô tả trên có xuất xứ tại nước được nêu tại cột 5 phù hợp với các yêu cầu của khoản *1 / * 2 (* xóa phần không cần áp dụng).

³ Hàng hóa được liệt kê tại mục trên cột 1 có xuất xứ toàn bộ hoặc được sản xuất tại quốc gia được nêu trong cột 5 từ nguyên liệu được sản xuất tại quốc gia đó.

⁴ Hàng hóa được liệt kê tại mục trên cột 1 được sản xuất toàn bộ hoặc một phần tại quốc gia được nêu trong cột 5 từ nguyên vật liệu nhập khẩu; và

(a) Công đoạn sản xuất cuối cùng được thực hiện tại nước được nêu trong cột 5;

(b) Chi phí nguyên liệu có xuất xứ toàn bộ hoặc sản xuất tại quốc gia nêu trên cộng với chi phí lao động trực tiếp đến sản xuất hàng hóa không nhỏ hơn tổng chi phí sản xuất hàng hóa.

⁵ Theo quy định xuất xứ của Nam Phi, trị giá nguyên liệu có xuất xứ tại nước xuất khẩu cộng với chi phí lao động trực tiếp không được nhỏ hơn 25% tổng chi phí sản xuất ra hàng hóa. Chi phí sản xuất bao gồm trị giá nguyên liệu có xuất xứ tại nước xuất khẩu cộng với chi phí như lương và tiền công, chi phí trực tiếp khác đến sản xuất, chi phí hoạt động doanh nghiệp, và các chi phí đóng gói bao bì dùng cho bán lẻ. Các chi phí như chi phí bán hàng, phân phối, và quản lý không được xem là chi phí sản xuất.



**DECLARATION OF ORIGIN
FOR THE EXPORT OF GOODS (SPECIFIED IN THE NOTE BELOW) TO THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

DA 59

(Section 46 of the Customs and Excise Act, 1964, and the rules thereto)

Note to Importers:

This declaration, properly completed by the supplier and signed by the authority responsible for certification thereof, must be furnished in support of goods exported to the Republic of South Africa which are subject to anti-dumping, countervailing or safeguard duties prescribed in Schedule No. 2 of the Act, or in respect of which import restrictions are imposed in South Africa against imports from a specific country or countries, and are imported from a country other than that for which the duty and / or import restriction is imposed.

Supplier (Name, address, country)

A & Z MFG CO.,LTD.
171 Vo Thi Sau Str., 3rd Dist., Ho Chi Minh City
Vietnam

Consignee (Name, address, country)

A&Z LTD.
123 Brooks Street, Brooklyn, Pretoria,
Republic of South Africa

Particulars of transport (Insert voyage no., etc.)

VESSEL: MOL BREEZE SHIPPED ON BOARD MAY 20, 2018
PORT OF LOADING: HO CHI MINH CITY
PORT OF DISCHARGE: SOUTH AFRICA

1 Item No	2 Marks & Numbers	3 No & Description of packages	4 Description of goods	5 Country of origin	6 Gross Mass	7 Invoice No Reference
1	1234	351 CTNS	TROUSERS HS 6203.42 QUANTITY: 7,020 PCS SAY: SEVEN THOUSAND AND TWENTY PIEACES	VIETNAM	6,008.00 KGS	ABC 1223-B MAY. 20, 2018

DECLARATION:

I, the undersigned, duly authorized by **A & Z MFG CO., LTD** (insert name of supplier), certify that the goods described above originate in the country shown in column 5 in accordance with the requirements of paragraph *1 / *2 (*delete whichever is not applicable and sign in full).

- *1. The goods enumerated opposite item(s)in column 1 above have been wholly produced or manufactured in the country stated in column 5 in respect of such goods from raw materials produced in that country.
- *2. The goods enumerated opposite item(s) **1** in column 1 above have been wholly or partly manufactured from imported materials in the country specified in column 5 of such goods; and
 - (a) the final process of manufacture has taken place in the said country;
 - (b) the cost to the manufacturer of the materials wholly produced or manufactured in the said country plus the cost of labor directly employed in the manufacture of such goods is not less than **26** per cent of the total production cost of such goods;
 - (c) in calculating the production cost of such goods only the cost to the manufacturer of all materials, wages and salaries, direct manufacturing expenses, overhead factory expenses, cost of inside containers and other expenses used or expended in the manufacture of such goods have been included and charges for outside packages, profits and administrative, distribution and selling overhead expenses, and other charges incurred subsequent to the completion of the manufactured goods, have been excluded.

HO CHI MINH CITY

.....
Place of issue

NGUYEN VAN A
DIRECTOR GENERAL

.....
Full name and capacity (print)

MAY 20, 2018

.....
Date

.....
Signature

Certificate of authority responsible for certification of this declaration.

The declaration by the supplier has been verified and found correct.

<p>HO CHI MINH CITY MAY 20, 2018</p> <p>..... Place and date</p>	<p>..... Full name and capacity (print)</p>	<p>..... Signature</p>	<p>..... Stamp of Authority</p>
--	---	----------------------------	-------------------------------------